

**РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В СТАРШИХ КЛАССАХ
СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ
НА МАТЕРИАЛЕ РОК-БАЛЛАД НИКА КЕЙВА**

Людмила Викторовна Братухина

к. филол. наук, доцент кафедры мировой литературы и культуры
Пермский государственный национальный исследовательский университет,
614068, Россия, г. Пермь, ул. Букирева, 15
loli28@yandex.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9577-6228>

Исхакова Александра Мансуровна

магистрант факультета современных иностранных языков и литератур,
специальности «Педагогическое образование»
Пермский государственный национальный исследовательский университет,
614068, Россия, г. Пермь, ул. Букирева, 15
ishakova.sasha@gmail.com
Статья поступила в редакцию: 15.05.2023

В статье исследована необходимость внедрения культурологической компетенции в процесс обучения иностранному языку при помощи изучения музыкальных произведений. Интеграция предметов гуманитарно-эстетического цикла литературы, музыки и иностранного языка в старших классах формирует навыки чтения и аудирования, повышает эффективность обучения.

Ключевые слова: культурологическая компетенция, интегрированный урок, иностранный язык, зарубежная литература, рок-баллада, лирика

Актуальность развития культурологической компетенции в процессе изучения иностранного языка на материале рок-баллад обусловлена большим интересом, вызываемым данными текстами, а следовательно, и большей эффективностью обучения. Анализ текста современного произведения может мотивировать учащихся на поиск информации об авторе, подробностях его биографии, а также о замысле произведения, так как у учеников имеются все ресурсы для быстрого поиска. Также посредством изучения современных произведений ученикам проще представить картину мира и чувства, описываемые автором.

Система образования в России в настоящее время переживает эпоху качественных изменений. На уроках английского языка все больше внимания уделяется интеграции предметов, в основном английского языка и истории. Благодаря интеграции этих двух предметов, учащиеся изучают историю Великобритании и США на языке этих стран, т. е. на английском языке. Технология предметно-языкового интегрированного обучения, получившее название CLIL технология «включает в себя различные формы использования иностранного языка как средства обучения, обеспечивает эффективную возможность ученикам применять свои новые языковые умения на практике сейчас, а не ждать подходящего момента в будущем. Таким образом, обучение английскому языку имеет межпредметный характер и тесно связано с другими предметами из школьной программы» [Юрасова, Горбачева 2015]. В последние годы использование этой методики стало привычной составляющей урока английского языка. Учащийся должен знать об истории и культуре страны изучаемого языка.

В педагогической науке нет единого мнения о содержании культурологической компетенции. По мнению исследователей В. Л. Бенина, Е. Д. Жуковой и Д. С. Василюной, культурологическая компетенция – это «уровень образованности, достаточный для самообразования и самостоятельного решения возникающих при этом познавательных проблем и определения своей позиции» [Бенин, Жукова, Василюна 2013: 27]. В. А. Бабаянц рассматривает культурологическую компетенцию «как способность и готовность к диалогу культур» [Бабаянц 2008: 22]. С. В. Харитоновна утверждает, что «культурологическая компетенция характеризует процесс саморазвития личности» [Харитоновна 2008]. О. М. Шац считает, что «культурологическая компетенция – это совокупность взаимосвязанных качеств личности, относящихся к духовной культуре, к жизни людей и их отношениям в обществе» [Шац 2011].

Таким образом, основой формирования культурологической компетенции может быть интеграция предметов, благодаря чему у учащихся развивается мышление, формируются дополнительные знания и умения, расширяется кругозор и прививается уважение к другим языку и культуре. Развитию культурологической компетенции необходимо уделять внимание на всех этапах обучения.

Одной из набирающих популярность тенденций развития методики преподавания литературы является, по мнению методистов, «расширение культурологического контекста, стремление к интегрированию знаний из различных видов искусства и литературы» [Леонов 1999: 4]. Культурологический подход предусматривает изучение текста художественного произведения как «феномена культуры» [Леонов 1999: 4],

представляющего собой обобщенную модель мира. Преподавание литературы становится одним из способов освоения культуры как интегрированного явления, вбирающего в себя практически все сферы человеческой жизни. По мнению Н. В. Френкель, «интеграция литературы и музыки – один из важнейших аспектов единого потока органического взаимодействия искусств. В условиях школьного преподавания она находит практическое преломление в соединении литературных и музыкальных познаний школьников, приобретенных ими на уроках литературы, музыки, мировой художественной культуры» [Френкель 2008: 97].

Влияние песенных произведений (в частности «первопроходцев» того или иного жанра) на культуру и на развитие жанра бесспорно. В зарубежной культуре ярким примером может служить рок-исполнитель Боб Дилан, чья лирика в 2016 г. удостоилась Нобелевской премии в области литературы. Он является одной из самых влиятельных фигур в жанре поп-музыки, и многие современные исполнители вдохновляются его творчеством.

Текстовая составляющая таких музыкальных произведений, как рок-баллады, представляет интерес для исследования. Часто тексты песен имеют рифму и размер, обладают эстетической составляющей, которую мы ожидаем от поэзии, и обычно наполнены эмоциями, образами и метафорами, а также чаще всего имеют многоуровневый смысл.

Согласно Краткой литературной энциклопедии, «баллада (прованс. *balada*, от *ballar* – плясать) – наименование нескольких весьма различных, хотя и преемственно связанных поэтических жанров повествовательного характера. Первоначально, в средневековой поэзии Баллада – народная плясовая песня любовного содержания с обязательным рефреном» [Никонов 1962: 422].

Благодаря «народности» баллада как жанр существует в наше время. Музыковед В. Д. Конен ввела понятие «третий пласт» [Конен 1994: 30], что частично соответствует понятию «популярная культура». След «третьего пласта» уводит к искусству трубадуров и жонглеров, давших «первые образцы популярной музыки» [Конен 1994: 32] и продемонстрировавших тесную спаянность (уже не синкретизм, но синтез) музыки и слова, тянется к «елизаветинской» балладе Возрождения и балладной опере Нового времени в Англии, менестрельному театру в США.

Николас Эдвард Кейв является певцом, автором песен, писателем, сценаристом, композитором. Он известен своим баритоновым голосом, а также является лидером рок-группы «Nick Cave and the Bad Seeds». Его музыка характеризуется эмоциональностью, широким спектром отсылок к историческим фактам, библейским мотивам, популярной культуре, лирическими идеями смерти, религии, любви и насилия. Работы Кейва часто являются предметом академического изучения.

Одним из главных мотивов в творчестве Ника Кейва является мотив «жизни и смерти», которые зачастую рассматриваются в литературе неразрывно друг от друга. В различные эпохи философы определяли взаимоотношение жизни и смерти с разных точек зрения. В литературе данная проблематика присутствует в какой-то степени в каждом произведении. Необходимо рассматривать произведения в конкретном контексте и не только обучать детей, но и воспитывать их морально, а в случае необходимости (в подростковом возрасте дети особенно часто задумываются о смысле жизни и ее скоротечности) оказать психологическую поддержку. Однако с данной позицией могут согласиться не все методисты и педагоги.

Рок-баллада имеет разрушительно-жизнеутверждающее начало от слова «рок», а также сочетает в себе мотив цикличности смерти и возрождения с акцентуацией трагических мотивов. В этом и заключается отличие рок-баллады от других разновидностей рока.

Ник Кейв начал свой путь с жанра панк-рок, однако даже в ранних его текстах присутствуют характерные для рок-баллады черты.

Смерть преследовала Кейва всю его жизнь и предопределила его творческий путь. Смерть является не просто темой большей части произведений, но и личным переживанием, через опыт которого прошел Кейв. Депрессивные, пугающие и мрачные тексты с отсылками к Библии, литературным произведениям, фольклору, истории (ГУЛАГ, Дикий Запад США, казни на электрическом стуле и виселице), спиритуализму и сверхъестественному вместе с пронзительными мелодиями, наполненными тревожными шумами и создающие напряженность, могут сначала испугать слушателя. Но позже, когда гул мелодии сливается с метафоричной лирикой, возникает тот самый уникальный стиль исполнителя, который раскрывает глубокий смысл произведения.

Для анализа были выбраны следующие композиции: “The Mercy Seat”, “Song of Joy”, “Red Right Hand”, “Where the Wild Roses Grow”, “Ghoseen” Ника Кейва, “Imagine” Джона Леннона, “Knocking on Heaven’s Door” Боба Дилана, “The House of the Rising Sun” группы the Animals.

В ходе исследования была разработана серия уроков для факультативных занятий в старших классах. Цели уроков заключались в формировании способности обучающихся к раскрытию идейного содержания и художественных особенностей лирического произведения (текста песни), формировании уважения и интереса учеников к иностранной культуре, поиске и выделении необходимой информации в поэтическом тексте и в формировании навыка отбора информации. Учащимся предлагалось ознакомиться с песнями в рамках развития навыка аудирования, а также с текстом песен в рамках развития навыка чтения. Необходимо

было отметить связь произведений: тема «жизни и смерти» и библейские мотивы. В результате сформировались следующие УУД. Личностные: формирование мировоззрения, основанного на диалоге культур, а также различных форм общественного сознания, осознание своего места в поликультурном мире. Метапредметные: развитие умений организовывать сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками, работать индивидуально и в группе, находить общее решение и разрешать конфликты на основе согласования позиций и учета интересов; формулировать, аргументировать и отстаивать свое мнение. Предметные: понимание литературы как одной из основных национально-культурных ценностей народа, как особого способа познания жизни; характеристика авторской песни, современного творчества; совершенствование навыка анализа произведения.

Таким образом, был произведен анализ знаковых произведений рок-исполнителей XX в. и разработана серия уроков, направленная на знакомство с культурой страны через музыкальные произведения и музыкальную лирику. Анализируемые рок-баллады тесно связаны с мотивом «жизни и смерти», поэтому разработанные уроки не только формируют культурологическую компетенцию у учащихся, но и служат почвой для размышления о смысле жизни и ее быстротечности. Также в ходе урока у учащихся развивается доверие к учителю, а учитель, в свою очередь, как компетентный педагог, сможет выявить потенциально проблемных учеников.

Список литературы

Бабаянц В. А. Культурологическая компетентность переводчиков и специалистов по межкультурной коммуникации // Изв. Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2008. № 28, ч. 2. С. 21–25.

Бенин В. Л., Жукова Е. Д., Василина Д. С. Культурологическая компетентность в подготовке специалиста педагогического вуза // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. 2013. № 7 (82). С. 27–30.

Конен В. Д. Третий пласт. Новые массовые жанры в музыке XX века. М. «Музыка». 1994. 160 с.

Леонов С. А. Интегрированный урок литературы: книга для учителей и учащихся. М. : МИГУ, 1999. 170 с.

Никонов В. А. Баллада // Краткая литературная энциклопедия: В 9 т. М.: Сов. Энцикл., 1962. С. 422-423.

Френкель Н. В. О роли музыкально-культурологического контекста в литературном образовании школьников // «Культурно-историческая психология». 2008, №1. С.97–100.

Харитонова С. В. Основные структурные компоненты культурологической компетенции // Современные научные исследования и инновации. 2013. № 7. URL: <https://web.snauka.ru/issues/2013/07/25475> (дата обращения: 06.06.2022).

Шац О. М. Формирование культурологической компетенции в системе интегрированного обучения // Язык и межкультурная коммуникация: современ-

ное состояние и перспективы: материалы сб. III Всерос. науч.-практ. междисциплинарный интернет-конф., 25-30 апр. 2011 г. URL: <http://textarchive.ru/c-1634553-p15.html> (дата обращения: 07.06.2022).

Юрасова Е. С., Горбачева Е. А. CLIL технология на уроках английского языка // Царскосельские чтения. 2015. №XIX. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/clil-tehnologiya-na-urokah-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 10.06.2022).

DEVELOPMENT OF PLURICULTURAL COMPETENCE IN LITERATURE LESSONS IN HIGH SCHOOL USING NICK CAVE'S ROCK BALLADS

Ludmila V. Bratukhina

Candidate of Philology, Associate Professor in the Department of World Literature
Perm State University,

614990, Russia, Perm, Bukirev str., 15

Loli28@yandex.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9577-6228>

Submitted 15.05.2023

Aleksandra M. Iskhakova

Master's degree student in Pedagogical Education, Faculty of Modern Foreign
Languages and Literatures

Perm State University,

614990, Russia, Perm, Bukirev str., 15

ishakova.sasha@gmail.com

Submitted 15.05.2023

The paper explores the need of implementation pluricultural competence in the process of teaching English as a foreign language through music and lyrics. The integration of literature, music and foreign language in high school forms reading and listening skills and increases the effectiveness of learning.

Key words: pluricultural competence, integrated learning, foreign language, foreign literature, rock-ballad, lyrics

Пробьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:

Братухина Л.В., Исхакова А. М. Развитие культурологической компетенции на уроках литературы в старших классах средней школы на материале рок-баллад Ника Кейва // *Мировая литература в контексте культуры*. 2023. № 16 (22). С. 115–121. doi 10.17072/2304-909X-2023-16-115-121

Please cite this article in English as:

Bratukhina L.V., Iskhakova A.M. Razvitie kul'turologicheskoy kompetencii na urokah literatury v starshih klassah srednej shkoly na materiale rok-ballad Nika Kejva [Development of Pluricultural Competence in Literature Lessons in High School Using Nick Cave's Rock Ballads]. *Mirovaya literatura v kontekste kultury* [World Literature in the Context of Culture]. 2023, issue 16 (22), pp. 115–121. doi 10.17072/2304-909X-2023-16-115-121